

華人的今天

6月13日下午5点在克里夫兰平安街华人教堂举办了社区会议: 主题是克里夫兰 Dave's 超市将迁移到 61 街 Chester Ave, 这家由 3 代人经营的超市在克里夫兰唐人街已经有 80 年的历史, 他们三代人为克里夫兰各个族裔的人们提供生活方便, 治安稳定, 同时也繁荣这条平安街。几个月来华人社区纷纷议论: 这条街最大的超市要搬走, 这是对平安街一大损失。因为平时华人喜欢在那里购买新鲜水果和新鲜肉类, 尤其对老人提供了许多方便。

会议长达近二小时, 我一边听一边想着美国人对社区的重视, 这就是美国强大的地方, 这个会议让我想得很多, 想到人生命的价值和对社会人类的贡献, 想到早先来的华人在美国争取到的权利, 想到今天新移民在美国传承的中华文化。

克里夫兰 Dave's 超市要迁移, 这也是他们的梦想, 换一个更好的环境, 建立一个崭新的更完善的超市, 为更多的人服务, 因为人都喜欢做最好的自己, 当然他们的离开, 对唐人街华人尤其不会开车的人是很大的不便, 我相信会有更好的一个唐人街在等待着他们, 因为克里夫兰有一群阳光愿意付出精力时间的年轻人, 他们已经默默耕耘 10 多年了。就像安良工商会主席何明说的那样: 平安街我们需要的不是平安, 这家店在这里已经这么多年了大家对他很有感情, 但相信克里夫兰唐人街会发展的更好。以下是他们几位年轻人对将来克里夫兰亚洲城的展望:

A group of dynamic Asian community leaders envisions a physical space that will serve everyone in the neighborhood and honors and respects the diverse assets of AsiaTown.

Our hopes and desires include a space for community gatherings and for healthy activities, opportunities for community groups to have offices, meetings and events, and the ability to bring important and helpful resources and services under one one roof.

We also see this time of transformation that will bring new energy, optimism, and reinforce the strong identity of AsiaTown and its many incredible people. It will be something that everyone will be proud to be part of.

Michael Byun, Asian Serves In Action Chief Executive Officer

I want to see AsiaTown grow, economically, culturally and diversified, AsiaTown is vibrant, and by bringing business, culture, art, and people into this community, it will help grow to become a safe neighborhood, to grow along like other neighborhoods while retaining its uniqueness.

Only those with passion for this neighborhood can bring changes, and we need passionate people to work together for the common goal than to try to capitalize its opportunity.

Johnny Wu Co-Founder Cleveland Asian Festival Secretary, St. Clair Superior Development Corp



負責克里夫蘭唐人街的議員 TJ Dow 表示, Dave's 搬遷, 要讓平安街更加平安, 他的任務和責任就是聽華人的聲音, 服務華人。

Vision for AsiaTown

Wayne A. Wong
Cleveland Asian Festival, Executive Committee

OCA Asian Pacific American Advocates Cleveland Chapter, V.P. Administration

The economic development, growing popularity, and expansion of AsiaTown over the years has been gratifying to see. My Grandfather started one of the earliest Chinese Restaurants in the area in the 1940s.

I grew up in what is now called AsiaTown so I have pretty deep roots in the neighborhood. I have many family and friends who live in, work in, or have businesses in the community. Because of this background and desire to share our culture, I (along with my wife Lisa) spend time and energy to promote AsiaTown through our volunteer work for organizations like the Cleveland Asian Festival and OCA Asian Pacific American Advocates, Cleveland Chapter.

Looking ahead, with Asians being the fastest growing minority group in the US, it is important for community organizations, businesses, political leaders, and community advocates to work together to address the many opportunities and many challenges of the growing Asian population. Unlike some other cities that have a centralized "Chinatown," Cleveland's AsiaTown is unique as it is geographically more widely distributed and is home to a nice variety of Asian businesses mixed with non-Asian businesses and residential neighborhoods.

While the growth has happened organically, in the last 5-6 years, community leaders have been planning strategically about the growth of the neighborhood. While the wonderful expanding Asian cuisine options and diverse Asian markets will always draw many non-resident visitors, in the years and decades to come, I would like to see AsiaTown also attract more residents so that it can thrive as a neighborhood. Significant challenges that need to be addressed include increasing modern comfortable housing, more community outlets, increased safety, and better youth education. Successes like the Cleveland Asian Festival has attracted over 45,000 people to AsiaTown in a weekend and has served as an economic catalyst for the neighborhood. I'd like for that same energy, diversity of people, and enthusiasm for Asian culture to exist year round in AsiaTown.

As president of the OCA Greater Cleveland chapter and co-founder of the Cleveland Asian Festival, my vision for the future is to see Cleveland's Chinese and Asiatown community grow in Northeast Ohio. As an American of Chinese descent, I want to utilize my dual culture to help foster a better understanding between the two and help make a difference. By highlighting Asian culture and diversity, we can educate and promote appreciation of the different cultures which in turn promotes better acceptance. As a welcoming city, Cleveland has a lot to offer with its strong connection with the immigrant and ethnic communities.

Lisa Wong President of the OCA Greater Cleveland Chapter

Lisa Wong President of the OCA Greater Cleveland Chapter



負責克里夫蘭唐人街的議員 TJ Dow 表示, Dave's 搬遷, 要讓平安街更加平安, 他的任務和責任就是聽華人的聲音, 服務華人。



我來美國只有 25 年, 創辦伊利華報也只有 15 年, 對華人在美國的歷史以及華人今天在美國的貢獻知道的也僅僅是一點皮毛, 但是多年來看到華人一步一步走向成熟, 如: 從華人支持梁警察案件, 到華人積極參與選舉總統。

前輩華人社團, 為華人在美國做了杰出的貢獻, 人們不會忘記僑領司徒美堂當年為中華民族的崛起捐款達到 10 億。美國企業家洛克菲勒在中國創辦了協和醫院北大醫學院, 地球是圓的, 我們同住地球村, 我們是一家人, 希望中國的一帶一路也能帶到克里夫蘭, 也讓克里夫蘭去迎接最美麗的春天。

華人的昨天

在漫長的歷史發展長河中, 世界各地的唐人街, 有些隨着時間的流逝而消失了。早在 100 年前, 克里夫蘭就有唐人街, 位於東 21 街和東 24 街之間的 Rockwell Avenue 上。從 20 世紀的 30 年代開始, 逐漸成為華人社區的樞紐。其中一部分早期華人移民包括 Chan, Kwan, Louie 和 Wong 等家族的後代子孫, 目前仍然居住在大克里夫蘭地區。

克利夫蘭市唐人街的歷史, 最早可追溯到 1893 年。當年, 美國安良工商會在該處成立後, 司徒美堂也來過克利夫蘭, 安良工商會第一個女會員選出自克利夫蘭, 5 代華人都住在克利夫蘭。

克利夫蘭唐人街稱企城, 曾聚集起許多華商號及住家, 街道上並有中文書寫的“唐人街”路牌。後來隨着歲月流逝, 該商團逐漸沒落, 商家先後一家家移出, 住家也先後不斷搬離, 大部分建築物空置無用。歲月滄桑, 克利夫蘭市唐人街歷經 100 多年演變, 最終徹底消失, 成為人們記憶中的種種想象和歷史鏡頭。

在 2007, 在美國生活 20 多年, 老家是廣東中山的黃紹佳先生, 作為企城中國唐人街發展有限公司董事長, 黃紹佳先生有一個美好的夢想, 讓企城華人有一個體面的社區。讓企城唐人街舊貌變新顏, 再現輝煌。

夢想到成為現實需要時間需要財力, 黃先生奮鬥了 10 年, 耗資百萬, 今天這條街還只有一家敦煌宮酒家照常營業, 究竟是什麼原因呢? 我還沒有這個能力來解釋, 我只知道現在的華人組織很多, 基本活動過節聚會等等。

在美國早期華人社團里, 一個響亮的華人領袖的名字司徒美堂, 因為他在 30 年代, 在他打工的餐廳, 一個白人吃飯不付錢還欺負人, 這位司徒美堂年輕力壯看下去兩人打了起來, 沒有想到曾經學過武術的司徒美堂出手幾個回合就把那個白人打死了, 那個時候華人有許多幫派, 他



DONNA 是克里夫蘭亞洲超市的老闆, 她為她的家族企業創業了半個世紀, 她有魄力也有實力為克利夫蘭唐人街的明天做出更多的貢獻。



黃建華 2009 年參政克利夫蘭騎士隊

華人的明天



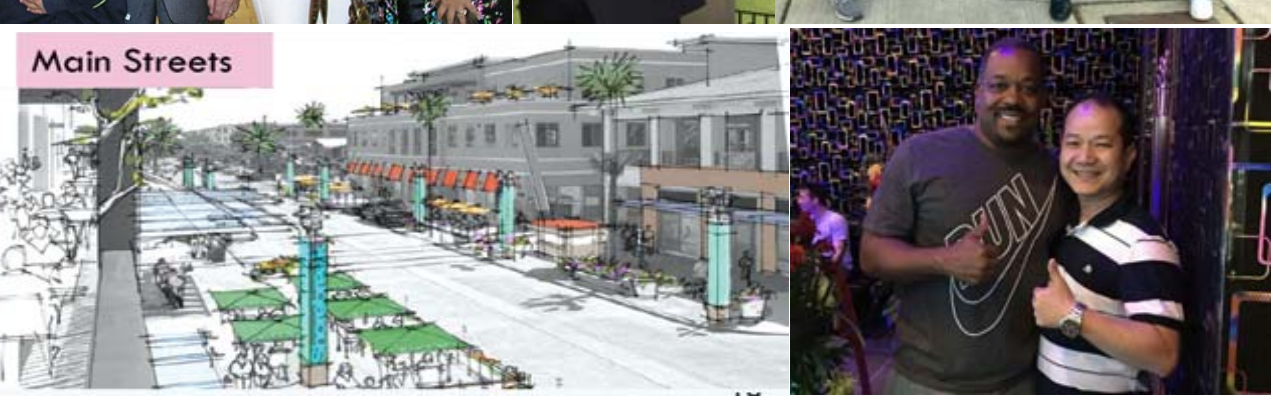
如果要克里夫蘭中國城唐人街興旺起來, 那么首先要克里夫蘭城市繁榮, 就如同我們常常聽到中國現在有許多多富人, 如果中國不富強, 只有幾個富人有嗎? 我在 5 月 31 日, 參加 Global Cleveland 在 Cleveland In-

terContinental hotel 舉辦了 Global Employer Summit Seeks to Connect Cleveland Employers to Global Talent. 一天的學習活動。來自克利夫蘭各界人士參加了這個活動, 其中克里夫蘭醫院國際部的總裁 Dr. Nizar Zein, InterContinental 總裁 Peter Clarke, 律師樓等人, 都參與今天的主講, Grover Cleveland 主席 Cimperman 主持今天活動, 告訴大家克里夫蘭歡迎各個族裔商人, 克里夫蘭有許多工作機會將等待有才華的學生參與學習與工作。

我和 Cimperman 認識很多年, 他也十分關心華人社區, 那天我們談到如何讓克里夫蘭擁有一把金鑰匙, 克里夫蘭有舉世聞名的球隊, 著名的球星, 克里夫蘭騎士隊 52 年以後再次拿到冠軍的那一幕, 讓我久久不能忘懷。克里夫蘭有頂級的醫院, 著名的樂園, 博物館, 克里夫蘭在未來的一天能像騎士隊 50 年後再度輝煌。

克利夫蘭是美國北方工業重鎮, 是當年洛克菲勒(Rockefeller)家族的發達之地。當時, 石油大王洛克菲勒家族盤居克利夫蘭, 同時克利夫蘭中國城歷史悠久, 在當地有一定的影響力。中國現在提出一帶一路, 是不是克里夫蘭也可以有類似的思路, 帶動整個大克里夫蘭地區的經濟。

今天的華人經濟文化地位都與以往不同, 我們是不是拿出當年華僑華人那種精神在美國做出更大的貢獻。



The Cleveland Is Great City

Cleveland. Many mid-sized, Midwest cities have long gambled on professional sports to revitalize their historic cores and reinvigorate local pride. If you just also happen to be lucky enough to land a superstar like LeBron James and become a title contender, the logic goes, the downtown crowds and dollars will inevitably follow. This was precisely the bet that Quicken Loans founder Dan Gilbert made on Cleveland and LeBron James over a decade ago.

Cleveland is Notwithstanding the possibility of the second largest city in Ohio winning two of America's four major professional sports titles in less than five months, Cleveland's recent rebirth is far less linear and simplistic than the sports-only logic would suggest. It's the result of years of forward-thinking investments in community revitalization, tourism infrastructure, and creating an identity that's distinctly "Cleveland," explains David Gilbert, Director of Destination Cleveland and the Greater Cleveland Sports Commission.

"2016 has been a fairy dust year for Cleveland," says Gilbert. "The trifecta between winning the NBA Championship this spring, hosting the Republican National Convention in July, and having the World Series in town now has put the national spotlight on us all year long. But we were ready. The timing wouldn't have been right five years ago. When the microscope came on (this year) Cleveland was ready for prime time."

Presently what Gilbert and many of

Cleveland's business and political leaders realized on the run up to 2016 was that Cleveland didn't have a product problem. It had a perception problem. This hasn't always been the case. John D. Rockefeller founded Standard Oil in Cleveland in 1870 (he's buried at Lake View Cemetery in Cleveland Heights not far from former U.S. President James Garfield), cementing the city's early reputation as an American industrial powerhouse. By the early-mid 20th century, automotive and other heavy manufacturing industries made Cleveland America's fifth largest and one of its wealthiest cities.

